



Mother Of Perpetual Help Parish | Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp | 2121 Apollo Rd, Garland TX 75044



**CHÚA NHẬT 2 PHỤC SINH NĂM A  
NGÀY 19/4/2020**

*Lm Chánh xứ Phaolô Nguyễn Tất Hải, C.Ss.R*

**T**rong những ngày này khi mà ai nấy bị buộc phải “ở yên tại chỗ” do đại dịch Covid-19, tôi có nhận được một số tin nhắn hỏi thăm cũng như những bài hát chế hoặc các hí họa, trong đó có hí họa về cuộc đối thoại giữa Thiên Chúa và quý Luxife. Quý Luxife hí hửng châm chọc Thiên Chúa: “Đấy, Ngài thấy không? Tôi chỉ cần tung con siêu vi khuẩn corona nhỏ xíu thôi thì sinh hoạt của cả thế giới đều bị chững lại, kể cả nhà thờ là nơi thờ phượng Ngài cũng bị đóng cửa nữa đó!” Nhưng Thiên Chúa thông thả trả lời: “VẬY thì người không thấy là sau khi các nhà thờ đóng cửa thì không biết bao nhiêu nhà thờ tại gia mọc lên à?”

Câu chuyện tưởng tượng trên đây khiến người tín hữu cảm thấy vui vui, đặc biệt trong hoàn cảnh ngặt nghèo khi họ không thể đến nhà thờ để cầu nguyện, tham dự Thánh lễ và đón nhận các bí tích khác. Tuy nhiên, câu chuyện này nói lên được bản chất của gia đình Kitô hữu chính là Hội thánh tại gia như được khẳng định trong sách Toát Yếu Giáo Lý Giáo Hội Công Giáo số 350: “*Gia đình Kitô hữu được gọi là Hội thánh tại gia vì gia đình biểu lộ và sống bản chất ‘hiệp thông và gia đình’ của Hội thánh như gia đình của Thiên Chúa. Mọi thành viên trong gia đình, tùy theo vai trò riêng của mình, thực thi chức vụ được lãnh nhận từ Bí tích Rửa tội, góp phần xây dựng gia đình thành một cộng đoàn ân sủng và cầu nguyện, một trường dạy các đức tính nhân bản và Kitô giáo, là nơi đầu tiên đức tin được loan truyền cho con cái.*”

Thật vậy, nhà thờ có thể tạm thời đóng cửa để tránh dịch bệnh lây lan, nhưng không vì thế mà Giáo hội không tiếp tục sống, hoạt động và triển nở bởi vì như Chúa Giêsu đã từng nói với các môn đệ: “*Ở đâu có hai, ba người họp lại vì danh Ta, thì có Ta ở đó, giữa họ*” (Mt 18, 19-20). Do đó, Chúa Giêsu vẫn đang hiện diện trong từng gia đình Kitô hữu mặc cho cửa đóng then gài ngay tại nhà mình bởi vì như được tường thuật trong Bài Phúc Âm của Chúa nhật II Phục sinh hôm nay (Ga 20:19-31), Chúa Giêsu Phục sinh đã hiện ra cho các tông đồ trong căn phòng đóng kín cửa do các ông sợ hãi người Do thái. Chúa Giêsu sống lại đã đến với các tông đồ bởi vì là Đầu của Hội thánh, Ngài không muốn các tông đồ là những chi thể phải lìa xa mình.

Điều đáng nói ở đây, đó là Chúa Giêsu Phục sinh đã hiện ra với các tông đồ với những dấu đinh đâm sâu trong Cuộc Thương khó để xác

nhận rằng chính là Ngài, chứ không phải một ai khác. Dĩ nhiên, Chúa Giêsu vẫn có thể làm cho những dấu này biến đi, nhưng Ngài vẫn lưu lại các dấu khổ nạn này không phải như là một cách tỏ cáo về sự bội phản của các tông đồ và của chúng ta đối với Ngài, nhưng là một lời mời gọi nhắc nhở về tình yêu thương tha thứ của Ngài dành cho các tông đồ và chúng ta là những người tội lỗi đã khiến Ngài đau khổ và chịu chết, để rồi từ đó chúng ta cố gắng vươn lên trong hành trình đức tin.

Hôm nay chúng ta cũng cử hành Đại lễ tôn kính Lòng Chúa Thương Xót lần thứ 20 kể từ khi Thánh Giáo hoàng Gioan Phaolô II thiết lập đại lễ này vào năm 2000 theo yêu cầu của Chúa Giêsu khi mặc khải cho Thánh nữ Faustina Kowalska (1905-1938). Năm 1930, Chúa Giêsu đã mặc khải cho Thánh Faustina hãy diễn tả lòng thương xót này của Thiên Chúa qua bức hình Người đứng thẳng trong y phục màu trắng, tay phải đưa lên ban phép lành, và tay trái đặt vào ngực, cùng với dòng

chữ bên dưới “*Lạy Chúa Giêsu, con tin thác nơi Ngài*”. Trong hình vẽ, từ trái tim Chúa Giêsu phát ra hai luồng sáng, màu đỏ và màu xanh nhạt, tiêu biểu cho Máu và Nước đã

## MỞ CỬA TÂM HỒN CHO LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT

đổ ra trong cuộc khổ nạn khi trái tim Người bị lưỡi đồng đâm sâu qua trên thập giá. Luồng sáng xanh nhạt biểu tượng cho Nước làm cho linh hồn nên công chính. Luồng sáng màu đỏ biểu tượng cho Máu là sức sống của các linh hồn.

Mùng Đại lễ Lòng Chúa Thương Xót năm nay, ắt hẳn nhiều người trong chúng ta đang mang trong tâm tư nhiều nỗi lo sợ về bệnh dịch, sức khỏe, học hành, công ăn việc làm và nhiều sự khốn khó khác. Tuy nhiên Bài Phúc âm hôm nay nhắc nhở chúng ta về việc Chúa Giêsu Phục sinh đang ở giữa chúng ta. Trong giây phút hiện tại này, các vết thương của Ngài vẫn còn đó như nói với chúng ta về việc Ngài vẫn tiếp tục chịu đau khổ cho chúng ta vì thương yêu. Cuối cùng ra, tất cả những đớn đau, sẫu khổ, bất công, si nhục, thất vọng, bệnh tật, tội lỗi và cái chết mà con người trải qua không phải là tiếng nói cuối cùng bởi vì Chúa Giêsu Phục sinh muốn bước vào trong căn nhà của mỗi gia đình và nhất là trong tâm hồn mỗi người để đem lại tình yêu thương hải hà và lòng thương xót bao la của Ngài. Chính trong tâm tình đó và được đức tin hướng dẫn, chúng ta hãy mạnh dạn nói với Chúa Giêsu lời tuyên xưng của Thánh Tôma: “*Lạy Chúa của con, lạy Thiên Chúa của con!*” (Ga 20:28).

Cuộc sống của chúng ta vẫn luôn có những khó khăn, thử thách và nhất là tội lỗi dễ làm chúng ta xa Chúa nhưng chúng ta đừng thất vọng nhưng hãy một mực kêu xin: “*Lạy Chúa Giêsu, chúng con tin thác nơi Ngài!*” †





### THÁNH LỄ CHÚA NHẬT

• Lễ Chiều Thứ Bảy*	6:00 PM
• Lễ I (Lễ Gia Đình)	7:30 AM
• Lễ II (Lễ Thanh Niên)	10:00 AM
• Lễ III (Lễ Thiếu Nhi)	12:00 PM
• Lễ IV (Lễ Gia Đình)	5:00 PM

<b>Thứ Hai – Thứ Sáu</b>	
Thánh Lễ	7:00 AM & 7:00 PM
<b>Thứ Bảy</b>	
Khấn Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp	5:30 PM
Thánh Lễ	8:00 AM & 6:00 PM*
<b>Thứ Năm Đầu Tháng</b>	
Chầu Thánh Thể	7:30 PM – 8:00 PM
<b>Thứ Năm tuần 3 trong tháng</b>	
Chầu Thánh Thể (tiếng Anh)	8:00 PM – 9:00 PM
<b>Thứ Sáu đầu và tuần thứ 2 trong tháng</b>	
Chầu Lược	7:30 AM – 7:00 PM
<b>Lễ Trọng và Buộc:</b> Xin vui lòng theo dõi chương trình Thánh Lễ trong BTMV hằng tuần hoặc trên website.	

### CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

- † Giải Tội**  
Thứ Hai, Ba: Không có giải tội  
Thứ Tư, Năm, Sáu: 6:30 PM – 7 PM; sáng Thứ Năm: 9 AM – 10 AM  
Thứ Bảy: 5:15 PM – 6 PM
- † Rửa Tội**  
• Rửa tội trẻ em mỗi tháng 1 lần vào thứ Bảy tuần thứ 2 của tháng lúc 4 PM tại nhà thờ.  
• Trước khi rửa tội, cha mẹ và người đỡ đầu cần học lớp Rửa tội vào thứ Bảy đầu tháng lúc 7 PM tại phòng 115 Trung Tâm Thánh An Phong.  
• Xin nộp đơn và đóng lệ phí tại văn phòng Giáo xứ trước thứ Bảy đầu tháng.
- † Lớp Giáo Lý Dự Tông - Dự Bị Hôn Nhân**  
Xin liên lạc với Văn phòng Giáo xứ.
- † Hôn Phối**  
Cần liên lạc với Văn phòng Giáo xứ ít nhất sáu tháng trước ngày cưới để làm hồ sơ Hôn Phối.
- † Xức dầu**  
Nếu cần xức dầu khẩn cấp xin gọi (562) 682-8591
- † Đám Tang**  
Khi có người qua đời, xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ hoặc (562) 682-8591

### Đọc Kinh Tôn Vương Chúa Nhật:

Xin liên lạc với các Trưởng Giáo Khu

### LỚP HỌC CHÚA NHẬT : GIÁO LÝ – VIỆT NGŨ – THIẾU NHI THÁNH THỂ

<b>✠ Giáo Lý:</b> Sáng: 9 AM – 10:15 AM Chiều: 3:15 PM – 4:30 PM	<b>🇻🇳 Việt Ngữ:</b> Sáng: 10:30 AM – 11:45 AM Chiều: 1:45 PM – 3 PM	<b>✠ Thiếu Nhi Thánh Thể:</b> Chiều: 1:45 PM – 3 PM
---	--	---

### KHỎI GIÁO DỤC

<b>Hội Đồng Mục Vụ</b>	
Ông Trần Anh Kim	(214) 606-1956
<b>Hội Đồng Tài Chánh</b>	
Ông Phạm Hữu Tuấn	(469) 879-9729
<b>Hội Đồng Thường Vụ</b>	
Ông Jason Nguyễn Chính	(214) 924-8359

<b>Ban Giáo Lý</b>	
Sr. Trần Janine Vân, CMR.	(816) 489-6759
<b>Ban Việt Ngữ</b>	
Thầy Lê Thanh	(469) 867-6025
<b>Hội Phụ Huynh</b>	
Anh Khiêm Dương	(469) 328-0735
<b>Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể</b>	
Cô Đặng Thị Ánh Tuyết	(469) 682-9087
<b>Ban Giáo Lý Dự Tông</b>	
Phó tế Đàm Hữu Thư	(972) 523-0037

**GHI DANH NHẬP GIÁO XỨ:** Theo giáo luật, khi tới cư ngụ một nơi nào, các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ càng sớm càng tốt. Xin đến Văn phòng Giáo xứ vào các ngày làm việc để làm đơn gia nhập.

### Safety Environment Officer

Cô Trần T T Nga	(972) 890-7917
Cô Ngô Hoàng Chi	(972) 693-8649
Cô Nguyễn Ngọc Hiếu	(214) 235-3523

### Nhóm Bác ái

Cô Diễm Phước	(972) 489-1171
---------------	----------------

### Hội Hiệp Sĩ Columbus

Anh Lê Đình Vinh	(469) 995-5661
------------------	----------------

### Hội Quán Giáo xứ

Anh Nguyễn Tiến Đạt	(972) 414-4672
---------------------	----------------

### Nhà Bình An (Nhà cốt)

Cô Võ Thị Ngọc Liêm	(972) 234-0565
---------------------	----------------

### Đại Diện Bảo Trợ ơn Gọi

Anh Nguyễn Minh Tiến	(972) 408-5996
----------------------	----------------

### CÁC HỘI ĐOÀN

### KHỎI PHỤ NỮ VỤ

Ông Nguyễn Hữu Đào	(972) 276-9879
<b>Ban Thừa Tác Vụ Rửa Lễ</b>	
Anh Nguyễn Thông	(972) 977-5037
<b>Ban Thừa Tác Vụ Sách Thánh</b>	
Anh Nguyễn Anh Linh	(214) 454-1753

### Ban Giúp Lễ

Justin Nguyễn	(469) 579-9271 (Text Only)
---------------	----------------------------

### Ca Đoàn

Thánh Linh	(214) 289-9581
Trình Vương	(972) 496-2789
Augustine	(971) 227-6235
Fiat	(214) 642-4351
Thiếu Nhi	(214) 207-8548
Gioan Vianney	(469) 583-2788

### KHỎI GIA ĐÌNH

#### Ban Dự Bị Hôn Nhân & Đại diện Tòa Án

<b>Hôn Phối</b>	
Ông Lê Văn Tới	(972) 422-0331
<b>CT Thăng Tiến Hôn Nhân Gia đình</b>	
Anh Nguyễn Lý	(469) 328-4702

#### Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

Ông Phaolô Đoàn Xuân Định	(214) 514-8551
---------------------------	----------------

#### Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

Bà Vũ Thị Sen	(310) 598-8302
---------------	----------------

#### Hội Đạo Binh Đức Mẹ

Anh Đào Ngọc Anh	(214) 548-3294
------------------	----------------

#### Hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

Anh Phạm Đức Lâm	(214) 549-0897
------------------	----------------

#### Đoàn Thanh Niên Công Giáo

Anh Phạm Khắc Nghi	(603) 858-2474
--------------------	----------------

#### Mục Vụ Giới Trẻ

Anh David Phạm	(469) 602-1288
----------------	----------------

#### Nhóm Nguồn Sống

Anh Nguyễn Trí	(214) 406-3475
----------------	----------------

#### Ban Trật Tự

Anh Thi Nguyễn	(469) 235-9064
----------------	----------------

#### Nhóm Làm Đẹp Nhà Chúa

Ông Bùi Thanh Hải	(972) 375-6994
-------------------	----------------



## Lịch Phụng Vụ Trong Tuần

- Chúa Nhật 19/4 của Tuần II Phục Sinh năm A. Đại Lễ Kính Lòng Chúa Thương Xót.
- Thứ Hai 20/4 trong Tuần II Phục Sinh.
- Thứ Ba 21/4. Lễ Thánh Anselmô. Giám mục & Tiến sĩ Hội thánh.
- Thứ Tư 22/4 trong Tuần II Phục Sinh.
- Thứ Năm 23/4. Lễ Thánh George, Tử đạo; Thánh Adalbert, Giám mục, Tử đạo.
- Thứ Sáu 24/4. Lễ Thánh Fidelis Sigmaringen, Linh mục, Tử đạo.
- Thứ Bảy 25/4. Lễ Thánh Mátcô, Thánh sử. Lễ Kính.
- Chúa nhật 26/4 của Tuần III Phục Sinh năm A.



## THÁNH LỄ TRỰC TUYẾN TỪ GIÁO XỨ ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP (phát trực tuyến & lưu lại trên website giáo xứ [www.dmhcg.org](http://www.dmhcg.org))

- † **Thánh Lễ Chúa nhật lúc 10am ở Nhà Thờ.**
- † **Thánh lễ các ngày khác trong tuần lúc 10am ở Nhà Nguyện.**

### MASS LIVESTREAMING FROM DIOCESE OF DALLAS Online and Broadcast Mass Schedule

#### Sunday, April 19th - Second Sunday of Easter (or Sunday of Divine Mercy)

† 11:00 a.m. - Sunday Mass in English with Bishop Edward J. Burns with Bishop Greg Kelly, Concelebrant from Cathedral Guadalupe

- **Broadcast Television** - KDFW FOX 4
- **Facebook** - [facebook.com/dallascath](https://www.facebook.com/dallascath)
- **YouTube** - [youtube.com/dallascath](https://www.youtube.com/dallascath)

All videos are available any time after their premiere at <https://cathdal.org/videos>.



**VIET**  
(RADIO) 1480 AM

### RADIO MẸ HẰNG CỨU GIÚP ĐẾN VÙNG DALLAS

Kể từ ngày mùng 01 tháng 02 năm 2019, Radio Mẹ Hằng Cứu Giúp đã phát sóng tại vùng Dallas-Fort Worth, trên làn sóng **VIETRADIO KBXD 1480 AM**, vào mỗi ngày trong tuần, từ 2-3 giờ chiều. Xin mọi người nhớ đón nghe. Mọi ý kiến đóng góp và ủng hộ cho Chương trình Radio, xin quý thính giả liên lạc tại địa chỉ:

#### Radio Mẹ Hằng Cứu Giúp

2458 Atlantic Ave  
Long Beach, CA 90806  
Điện thoại: 562-988-7997  
Email: [radioducmehangcuugiup@gmail.com](mailto:radioducmehangcuugiup@gmail.com)



## CHƯƠNG TRÌNH CỦA GIÁO XỨ TRONG NHỮNG NGÀY "Ở YÊN TẠI CHỖ"

- **1) Nhà thờ Giáo xứ đóng cửa** (không có Thánh lễ công cộng, Giải tội hoặc Cầu nguyện cá nhân). Văn phòng Giáo xứ cũng đóng cửa. Đồng thời, tất cả các sinh hoạt của Giáo xứ, các Hội đoàn và Ban ngành đều tạm đình chỉ.
- **2) Nếu cần liên lạc** hoặc muốn các cha dâng ý chỉ cầu nguyện trong các Thánh lễ xin gọi (972) 414-7073 và để lại lời nhắn hoặc email ở địa chỉ [dmhcggarland@gmail.com](mailto:dmhcggarland@gmail.com). **Trường hợp khẩn cấp** hoặc cần Xưng Tội, Xức Dầu Bệnh Nhân và Rước Của Ăn Đàng trong trường hợp lâm tử (danger of death), xin liên lạc (562) 682-8591. Tuy nhiên, xin mọi người hiểu rằng việc này cũng còn tùy thuộc vào sự cho phép của Bệnh viện hoặc Nhà Hưu dưỡng.
- **3) Ăn năn tội cách trọn:** Giáo lý Công giáo (số 1452) dạy rằng "Khi hối nhân ăn năn vì yêu mến Chúa trên hết mọi sự, chúng ta gọi là ăn năn tội 'cách trọn'. Việc ăn năn tội này xóa bỏ các tội nhẹ và cũng đem lại ơn tha thứ các tội trọng, nếu hối nhân quyết tâm đi xưng tội càng sớm càng tốt." Vì thế, trong trường hợp không thể đến Nhà thờ xưng tội do Đại dịch COVID-19 hiện nay, nếu ai đang mắc tội, có thể xưng thú với Thiên Chúa qua việc ăn năn cách trọn (perfect contrition) tức là bày tỏ sự đau buồn vì đã xúc phạm đến tình yêu của Ngài; âm thầm xưng thú với Chúa số lần phạm tội và xin Ngài tha thứ tội lỗi của mình; đọc Kinh Ăn năn tội, **cùng với lời hứa dốc lòng chữa cũng như sẽ xưng tội với một vị linh mục càng sớm càng tốt sau này.**
- **4) Rửa tội** được hoãn lại và chỉ được cử hành trong trường hợp khẩn cấp.
- **5) Tang lễ:** Trong tình trạng hiện nay, khó có thể thăm viếng và cầu nguyện cho người quá cố tại Nhà quàn. Vì thế, chỉ được cử hành tang lễ ở nghĩa trang hoặc Nhà Bình An (columbarium) của Giáo xứ với gia đình ruột thịt mà thôi. Con số tham dự không quá 10 người cũng như phải giữ khoảng cách (social distancing) 6 feet. Thánh Lễ Cầu hồn (Memorial Mass) sẽ được cử hành sau này khi con đại dịch qua đi.
- **6) Hiệp thông Phụng vụ:** Mọi người có thể hiệp thông với các cha trong Thánh lễ riêng (private Mass) được cử hành hằng ngày trong Nhà nguyện và đưa lên website của Giáo xứ [www.dmhcg.org](http://www.dmhcg.org) lúc 10 giờ sáng mỗi ngày. Riêng Phụng vụ Thánh lễ Chúa nhật và Tam Nhật Vượt Qua được cử hành trong Nhà thờ và sẽ được phát trực tuyến (livestreaming) cũng như được lưu lại trên website của Giáo xứ [www.dmhcg.org](http://www.dmhcg.org).
- **7) Ngoài ra,** mọi người có thể lên website của Giáo xứ để xem Bản Tin Mục Vụ hằng tuần cũng như tìm thấy những tin tức và tài liệu cầu nguyện, học hỏi cần thiết cho việc nuôi dưỡng đức tin trong những ngày này.

**KINH RƯỚC LỄ THIÊN LIÊNG**

*(Thánh Alphongsô Ligôri soạn)*

“Lạy Đức Chúa Giêsu, con tin thật Chúa ngự trong Bí Tích Mình Thánh. Con yêu mến Chúa trên hết mọi sự, cùng ước ao rước Chúa vào linh hồn con. Nhưng, bởi vì bây giờ con không thể rước Chúa được, thì xin Chúa ngự vào linh hồn con cách thiêng liêng, chẳng khác gì như con được rước Chúa thật. Con xin đón rước Chúa, cùng kết hợp làm một với Chúa cho trọn. Xin Chúa đừng để con lìa bỏ Chúa bao giờ. Amen.”

**SPIRITUAL COMMUNION PRAYER**

*(Composed by St. Alphonsus Liguori)*

“My Jesus, I believe that You are present in the Blessed Sacrament. I love You above all things, and I desire to receive You into my soul. Since I cannot at this moment receive You sacramentally, come at least spiritually into my heart. I embrace You as if You were already there and unite myself wholly to You. Never permit me to be separated from You. Amen.”

**LIÊN ĐỐI TRONG CƠN ĐẠI DỊCH**

Trong thời gian đại dịch COVID-19, chúng ta hãy cố gắng gọi điện thoại hoặc email để hỏi thăm, khích lệ nhau nhất là những người đau yếu. Nếu có người cần các cha trực tiếp nói chuyện, xin cho các cha biết.

Nếu ai cần được giúp đỡ trong giai đoạn khó khăn này, xin đến 2 website này của chính phủ:

[www.twc.texas.gov/](http://www.twc.texas.gov/) và

[www.yourtexasbenefits.hhsc.texas.gov/apply/how-to-apply](http://www.yourtexasbenefits.hhsc.texas.gov/apply/how-to-apply).

Vì tất cả chương trình trình online nên những ai có thắc mắc, hoặc cần được hướng dẫn điền đơn, xin liên lạc Cô Thu Hoàng (Nhân viên Y Tế Xã Hội): 469-630-4961; Anh Bằng Lê: 469-767-2099 và Andy Lê: 972400-3813.

Trong trường hợp nếu ai biết có cá nhân hay gia đình nào đang gặp khó khăn cần sự giúp đỡ đặc biệt khẩn cấp xin liên lạc Văn phòng Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp (972-414-7073).

**BÁO CÁO TÀI CHÁNH**

(Chúa Nhật ngày 12/4/2020)

**QUỸ ĐIỀU HÀNH GIÁO XỨ (OPERATING FUND)**

Tiền Thâu Trong Các Thánh Lễ:	\$1,620.00
Tiền Khẩn:	\$1,190.00
Tiền Quảng Cáo:	\$1,030.00
Lenten Sacrifice for the Poor:	\$4,430.00
Youth Ministry (Eucharist Youth Fund):	\$3,950.00

*Hãy cảm tạ Chúa, vì Chúa hảo tâm, vì đức từ bi của Người muôn thuở*

**ĐỂ THAM DỰ THÁNH LỄ TRỰC TUYẾN CÁCH TÍCH CỰC**

1. Tìm nơi yên tĩnh để đặt máy tính hoặc TV.
2. Thắp nến để thêm lòng tôn kính và sốt sắng.
3. Lắng đọng tâm hồn để dọn mình trước Thánh Lễ.
4. Trang phục xứng hợp tùy đang ở nhà mình.
5. Tắt điện thoại và các thiết bị gây chia trí.
6. Tham dự Thánh Lễ cách tích cực, đối đáp xứng hợp, theo dõi các bài đọc Thánh Kinh, nghe giảng, đứng hoặc ngồi (và quỳ gối nếu có thể) theo nghi thức Thánh Lễ.
7. Không ăn uống.
8. Không trò chuyện với người trong nhà mình.
9. Thay vì Rước lễ thật, hãy đọc Kinh Rước Lễ Thiêng Liêng chú ý đến từng lời cầu nguyện trong Kinh.
10. Sau Thánh Lễ, đọc "Lời Nguyện Trong Cơn Dịch Bệnh" để cầu xin thêm cho các bệnh nhân, các nhân viên y tế và những người đang gặp khó khăn.
11. Nguyện xin Đức Mẹ và Thánh Giuse chuyển cầu.
12. Suy tư về Thánh Ý Chúa trong cơn dịch bệnh.
13. Nhớ đến việc từ thiện, bác ái và việc đóng góp cho giáo xứ, giáo phận.
14. Tìm phương thể loan báo Tin Mừng trong hoàn cảnh này.

Nguồn Dựa theo bài của

Linh mục Drans Nolasco, SDB (St. Kevin's Parish)

và trang mạng The Valley Catholic

**DIocese OF DALLAS & PARISH ONLINE DONATION**

*The Sunday offertory is critical to the ongoing vitality and sustainability of our parishes as we carry out Christ's mission. During this most difficult time we request that you continue to support your parish to the extent you are able.*

*Your parish and the Diocese of Dallas continue the work of the Church. From livestreamed and televised Masses, Stations of the Cross and other On Demand videos, ministry leaders are working to provide faith resources to help keep Catholics of all ages spiritually engaged and nurtured during this difficult time. Visit your parish website and [www.cathdal.org](http://www.cathdal.org) to find videos, and other ways to participate in liturgy, novenas, daily scripture readings and other prayer resources for families, youth and young adults and more.*

*If you are an online donor to the Bishop's Annual Appeal, you may use your ID and password to populate the donation pages. Please know that our prayers remain with you and your loved ones.*

Quý Ông Bà và Anh Chị Em nào không có cơ hội đến Nhà thờ để đóng góp trong thời kỳ đại dịch Covid-19, có thể thực hiện điều này qua website của Giáo phận Dallas. Xin vào:

<https://www.givecentral.org/appeals-form-registration/acp5e7a1d2675171/user/guest>

Để chắc chắn tiền đóng góp của Quý Vị vào Giáo xứ chúng ta, khi chọn "parish" (giáo xứ) xin nhớ bấm đúng vào tên của Giáo xứ "Mother of Perpetual Help Parish-Vietnamese-(265)" để khỏi lẫn lộn với Giáo xứ khác. Chân thành cảm ơn.

## SINH HOẠT CỦA VÀI GIÁO HỘI TẠI Á CHÂU TRONG DỊP LỄ CHÚA PHỤC SINH

Giống như nhiều nơi trên thế giới, lễ Phục sinh 2020 trong nhiều quốc gia châu Á được đánh dấu bằng tình trạng đóng cửa các nhà thờ, các tín hữu phải tham dự nghi thức Phục Sinh thông qua các phương tiện truyền thông.

### Tại Pakistan

Pakistan là quốc gia mà đa số dân là người Hồi giáo. Vì vậy, việc kênh tin tức nhà nước PTV đã phát trực tiếp Thánh lễ Chúa nhật Phục sinh của Đức Tổng Giám mục Joseph Arshad thuộc Giáo phận Islamabad-Rawalpindi là một việc làm chưa từng có trước đây.

Trong lễ Phục sinh, Đức TGM đã kêu gọi các tín hữu đừng quên tất cả những người bị ảnh hưởng vì dịch Covid-19, hãy cầu nguyện cho tất cả những người đã qua đời và gia đình họ.

### Tại Đông Timor

Trong thánh lễ Phục sinh trực tuyến, Đức Tổng Giám mục Virgilio do Carmo da Silva của giáo phận Dili đã nhấn mạnh tầm quan trọng của sự hiệp nhất, từ bỏ lợi ích cá nhân và tập trung đóng góp cho phúc lợi xã hội trong việc chống lại coronavirus ở quốc gia có hơn 95% người Công giáo này.

### Tại Sri Lanka

Tại Sri Lanka, Đức Hồng Y Malcolm Ranjith của Colombo nói rằng, các tín hữu sẵn sàng tha thứ cho những kẻ tấn công đánh bom tự sát vào Chúa nhật Phục sinh năm trước.

Nhà thờ Mân Côi tại thành phố Angeles, gần thủ đô Manila của Philippines, đã dán những bức ảnh gia đình mà các tín hữu gửi qua email cho linh mục trên những chiếc ghế trống trong nhà thờ như một hình thức hiện diện trong Thánh lễ mừng Chúa Phục Sinh.

(x. Vatican News)



### APRIL 22, 2020 WILL MARK 50 YEARS OF EARTH DAY

We show our respect for the Creator by our stewardship of creation. Care for the earth is not just an Earth Day slogan, it is a requirement of our faith. We are called to protect people and the planet, living our faith in relationship with all of God's creation. This environmental challenge has fundamental moral and ethical dimensions that cannot be ignored.

Earth Day 2020 will be far more than a day. It must be a historic moment when citizens of the world rise up in a united call for the creativity, innovation, ambition, and bravery that we need to meet our climate crisis and seize the enormous opportunities of a zero-carbon future.

### † VISITATION OF COVID-19 PATIENTS

If a parish receives a request for a Home Visit of a COVID-19 patient, please call the Chaplain Sick Call number: 469-401-7717. Several priests in the diocese have learned the safety protocols for visiting these patients and one of them will be contacted to visit.

Please review your parish emergency contact information to confirm that there is a way for people to contact a priest in time of need. With offices closed at this time, reports are surfacing of people not being able to get a hold of anyone.



## LƯU Ý VỀ VIỆC GÌN GIỮ NHÀ BÌNH AN (COLUMBARIUM UPKEEPING)

Để gìn giữ sự trang nghiêm và sạch sẽ của Nhà Bình An (Columbarium), xin thân nhân và bạn hữu của những người quá cố có đặt tro hài (ash remains) tại đây khi kính viếng chỉ có thể đưa hoa tươi đến để dưới đất mà thôi. Xin đừng đặt hoa giả hoặc gắn bất kỳ thứ gì khác ở hộc mộ làm mất vẻ trang nhã chung của khu vực. Theo hợp đồng của Giáo xứ với thân nhân, hộc mộ (niche) chỉ có thể gắn plaque và hình người quá cố do Giáo xứ đặt mà thôi.

# FORMED

THE CATHOLIC FAITH.  
ON DEMAND.

### GHI DANH VÀO FORMED.ORG

Để giúp cho mọi người trong Giáo xứ có thể tìm hiểu thêm những vấn đề liên quan đến Hội thánh thuộc nhiều lãnh vực khác nhau bằng tiếng Anh như Kinh thánh, Giáo lý, Giới trẻ, Tính dục, Xã hội (có cả audio, video), Giáo xứ đã trả tiền trong chương trình của website [FORMED.ORG](https://www.formed.org). Đây là một chương trình được nhiều giáo xứ sử dụng rộng rãi. Những ai muốn ghi danh vào Chương trình này, chỉ cần điền access code của Giáo xứ là **4TT7C8** rồi sau đó lập một account với email của mỗi người.

*Our parish has registered in the [FORMED.ORG](https://www.formed.org) with many helpful resources to nourish our Catholic faith. Simply enter the parish access code **4TT7C8** then establish an individual account.*



## 1. Thực Hành “Rước Lễ Thiêng Liêng” Là Gì?

**R**ước lễ thiêng liêng là một thực hành đạo đức của người Kitô hữu đã có từ lâu đời (thế kỷ XII) và trải qua hàng thế kỷ cho đến nay, trong đó, theo mô tả của thánh Tôma Aquinô, họ “ước ao cháy bỏng lãnh nhận Chúa Giêsu trong Bí tích Thánh Thể và triu mến ôm lấy Người” vào lúc và trong hoàn cảnh không thể hiệp thông Thánh Thể cách Bí tích được (rước lễ/ hiệp lễ Bí tích). Rước lễ thiêng liêng còn được gọi là rước lễ nội tâm, rước lễ trong lòng, rước lễ thần bí hay rước lễ vô hình vì không có dấu chỉ nào rõ rệt và hữu hình (có thể nhìn thấy) như trong hiệp lễ Bí tích.

Thực hành rước lễ thiêng liêng được sử dụng chủ yếu trong hai trường hợp: [i] Chuẩn bị cho việc tiến đến bàn thánh mà lãnh nhận Thánh Thể trong tương lai (Trent, Sess. 13, c. 8); [ii] Không thể rước lễ Bí tích được do những ngăn trở về thể lý (già yếu, đau bệnh), luân lý (tội trọng, mắc vạ tuyệt thông), mắc một hình phạt giáo luật, không giữ chay Thánh Thể) hay hoàn cảnh (chiến tranh, dịch bệnh, bị bách hại).

Không những cho phép các tín hữu rước lễ thiêng liêng khi tham dự Thánh lễ trực tuyến, mà Hội Thánh còn mong muốn cho các tín hữu có lòng ao ước rước lễ thiêng liêng, bất cứ lúc nào trong ngày khi không thể rước lễ thực thụ, với những lời cầu nguyện riêng của mình hay với các lời kinh truyền thống trong Hội Thánh, dẫu rằng hình thức này không thể sánh ví được với hành động đón nhận chính Chúa Giêsu Thánh Thể vào tâm hồn mình cũng như ít toàn hảo theo cách Bí tích hơn là rước lễ Bí tích.

Đối với các Bí tích nói chung và Bí tích Thánh Thể nói riêng, tín hữu nào đã chuẩn bị tâm tình xứng đáng, thì tuy không lãnh Bí tích thực sự họ vẫn nhận được những công hiệu của Bí tích đó do lòng ước ao muốn lãnh nhận và sẽ nhận lãnh khi có cơ hội (Summa Theologica III, q.80, a.11.c.). Đó là lý do ngay từ thời cổ đại, Giáo hội đã công nhận những người từ đạo dù chưa được Rửa tội nhưng cũng đã trở thành Kitô hữu rồi. Mặc dù thân xác họ chưa lãnh nhận nước Rửa tội, nhưng họ đã lãnh Bí tích Rửa tội bằng niềm khao khát. Ngoài ra, mỗi khi thực hiện hành vi rước lễ thiêng liêng, tín hữu sẽ nhận được ơn xá từng phần (x. *Enchiridion Indulgentiarum* (1999), “Concessionones” 8, §2, 1°). Đối với nhiều vị thánh, các ngài không thỏa mãn ngay cả khi đã lãnh nhận Thánh Thể mỗi ngày trong Thánh lễ. Vì thế, việc rước lễ thiêng liêng trở thành một phần thiết yếu trong cuộc sống của họ vì giúp lôi kéo họ thường xuyên đến gần sát với Chúa hơn.

Liên quan đến thực hành này, xin nhắc lại ở đây lời của thánh Giáo hoàng Gioan Phaolô II trong Thông điệp *Ecclesia de Eucharistia* (17/04/2003):

*Bí tích Thánh Thể được xem như chóp đỉnh của tất cả các Bí*



*tích, vì Bí tích Thánh Thể luôn thể hiện một cách hoàn hảo nhất sự hiệp thông với Thiên Chúa Cha, nhờ sự đồng hình dạng với Chúa Con duy nhất bởi tác động của Chúa Thánh Thần. Với một niềm tin sâu sắc, một trong những tác giả thời danh của truyền thống Byzantin, đã diễn tả chân lý này khi bàn đến Bí tích Thánh Thể: “Như thế mẫu nhiệm này thật hoàn hảo, khác với mọi nghi thức khác, và nó dẫn thẳng đến chóp đỉnh của mọi ơn ích, vì đó cũng là cứu cánh tuyệt đỉnh của mọi cố gắng con người. Bởi vì chúng ta gặp chính Thiên Chúa trong mẫu nhiệm ấy, và chính Thiên Chúa kết hợp với chúng ta bằng một mối liên kết hoàn hảo nhất.”. Chính vì thế mà vun trồng trong các tâm hồn niềm ao ước Bí tích Thánh Thể triền miên là điều rất thích hợp. Cũng chính vì*

TÌM HIỂU VỀ

# RƯỚC LỄ THIÊNG LIÊNG & THÁNH LỄ ONLINE

TRONG HOÀN CẢNH ĐẠI DỊCH COVID-19

Ủy Ban Phụng Tự thuộc Hội Đồng Giám Mục Việt Nam

*thể đã khai sinh một cách thức “rước lễ thiêng liêng”, được phổ biến tốt đẹp từ nhiều thế kỷ trong Giáo Hội và rất được các bậc thầy thánh thiện về đời sống thiêng liêng khuyến khích. Thánh Têrêsa Giêsu đã viết: “Khi bạn không thể rước lễ trong Thánh lễ được thì bạn hãy rước lễ thiêng liêng vậy, vì đó là một cách thức mang lại nhiều lợi ích [...]; bằng cách đó bạn ghi khắc trong lòng tình yêu sâu xa với Chúa chúng ta” (số 34).*

## 2. Tham Dự Thánh Lễ Trực Tuyến Khác Với Tham Dự Thánh Lễ Thực Thụ Ra Sao?

**C**ó sự khác biệt rõ rệt về cả giá trị lẫn thực tại giữa hành vi tham dự Thánh lễ thực sự và tham dự Thánh lễ trực tuyến:

[1] Tham dự Thánh lễ trực tuyến chỉ là phương thế để kết hợp với Chúa Kitô, là sự thông hiệp Thánh lễ cách thiêng liêng qua phương tiện truyền thông [truyền thanh và truyền hình] vốn được khuyến khích cho những trường hợp vì một lý do nào đó (già yếu, đau bệnh) hay trong một hoàn cảnh nào đó (chiến tranh, dịch bệnh, bị bách hại) mà không thể hiện diện cách thể lý tại nơi cử hành Thánh lễ (nhà thờ/ nhà nguyện), tức là tín hữu không thể đến nhà thờ/ nhà nguyện để tham dự vào cử hành Thánh Thể cùng với cộng đoàn Giáo hội sống động ở đó (GLCG, số 1322). Đây là lý do mà ĐGH Bênêđictô XVI viết rằng: “Về giá trị của việc tham dự Thánh lễ bằng phương tiện truyền thông, những người nghe truyền thanh hay xem truyền hình nên biết rằng, theo những hoàn cảnh bình



thường, họ không chu toàn luật buộc tham dự Thánh lễ. Những hình ảnh sống động có thể cho thấy đúng sự kiện, nhưng không thật sự tái diễn sự kiện ấy. Trong khi việc những người cao tuổi và bệnh nhân tham dự Thánh lễ qua truyền thanh và truyền hình là một điều rất đáng khen, không thể nói như vậy đối với những người nghĩ rằng các phương tiện truyền thông miễn cho họ khỏi đến nhà thờ và thông phần với cộng đoàn Thánh Thể giữa lòng Hội Thánh sống động” (Tông huấn *Sacramentum Caritatis*, số 57). Linh mục Edward McNamara, Giáo sư Phụng vụ và Thần học Bí tích tại Đại học Nữ Vương Các Tông Đồ ở Rôma, cho rằng: “Trong tình trạng cách ly như hiện nay, tham dự Thánh lễ trực tuyến là rất tốt [...]. Đó là một thời khắc cùng với vị chủ tế cầu nguyện, suy niệm Lời Chúa, và thực hiện một hành động dâng hiến thiêng liêng và rước lễ thiêng liêng với hy tế Thánh Thể. Tuy nhiên, như thế không phải là tham gia Thánh lễ thật sự, vốn đòi buộc phải có sự hiện diện hữu thể, và như vậy, không phải là thực hành phụng vụ đúng đắn khi cho rước lễ trong một Thánh lễ trực tuyến” (Edward McNamara, “Distribution of Communion During a TV Mass”, từ Zenit.org [07/04/2020]).

[2] Tham dự Thánh lễ trực tuyến là một thực hành đạo đức chứ không phải là cử hành phụng vụ. Một việc đạo đức thì không bao giờ gắn với hiệp thông Thánh Thể cách Bí tích. Trong khi đó, Giáo hội cho phép và khuyến khích các tín hữu rước Chúa Kitô “hiện diện cách đích thực, chân thực, và theo bản thể trong Bí tích Thánh Thể” khi tham dự thực sự vào cử hành phụng vụ Thánh lễ như một sự tham dự Thánh lễ cách toàn hảo hơn vào Hy tế Thánh Thể để họ có thể tiếp nhận một cách dồi dào hơn hoa trái của Hy tế Cực Thánh” (x. *Mediator Dei*, 118; *Indulgentiarum Doctrina*, 18-19; Hiến chế *Phụng Vụ Thánh*, 55; GL 918; *Qui chế tông quát Sách Lễ Rôma*, Lời mở đầu, số 13). Còn bên ngoài phụng vụ Thánh lễ, trong những hoàn cảnh đặc biệt, tín hữu có thể rước lễ Bí tích trong 2 trường hợp cử hành phụng vụ sau: [i] Cử hành phụng vụ Lời Chúa

và cho rước lễ; và [ii] Nghi thức thăm viếng và đưa Mình Thánh bệnh nhân (x. GL 918; *Nghi thức Hiệp lễ và Tôn thờ Thánh Thể ngoài Thánh lễ*, 16-50; *Nghi thức Xức dầu Bệnh nhân và việc Săn sóc họ theo Mục vụ*, 46-47).

Như vậy, Thánh Tôma Aquinô giải thích (St. Thomas Aquinas, *Summa theologiae* III, Q. 80, a.), nếu như trong Hội Thánh có hai cách rước lễ là rước lễ thực thụ (*in re*) và rước lễ thiêng liêng [bằng lòng ước ao] (*in voto*), thì ứng với việc tham dự vào Hy tế Thánh Thể, tín hữu sẽ lãnh nhận Mình [và Máu Thánh] trong chính Thánh lễ họ tham dự nhằm làm nổi bật sự liên kết giữa việc rước lễ với Hy lễ; còn ứng với việc tham dự Thánh lễ trực tuyến, tức thông hiệp Thánh lễ cách thiêng liêng, thì tín hữu chỉ rước lễ thiêng liêng mà thôi. Do đó, như cha Edward McNamara đã giải thích, rước lễ trong một Thánh lễ trực tuyến không phải là thực hành phụng vụ đúng đắn.

Nếu muốn rước lễ Bí tích thì có thể thực hiện ngay sau khi Thánh lễ [trực tuyến] kết thúc, hoặc vào một thời điểm thích hợp khác, và luôn tuân theo các nghi lễ đã được Giáo hội phê chuẩn liên quan đến thực hành cho rước lễ ngoài Thánh lễ. Giáo hội có hai hình thức tương tự nhưng khác nhau của nghi lễ này: “Nghi lễ cho bệnh nhân rước lễ”, và “Nghi lễ cho rước lễ ngoài Thánh lễ với việc cử hành Lời Chúa”. Trong trường hợp thứ 2, tín hữu chỉ có thể rước lễ ngoài Thánh lễ: [i] khi làm công việc chăm sóc bệnh nhân/ người già yếu và tham dự vào nghi thức trao Mình Thánh Chúa cho những người này; [ii] khi không có linh mục đến dâng lễ, chẳng hạn tại những vùng xa xôi hẻo lánh và đặc biệt vào ngày Chúa nhật, họ quy tụ thành cộng đoàn phụng vụ tại một nơi xứng hợp (nhà thờ/ nhà nguyện) để cùng nhau “Cử hành phụng vụ Lời Chúa và cho rước lễ” dưới sự chủ tọa của một thừa tác viên hợp pháp do thánh chức hay do được Bản quyền cho phép. †



**Đ**áp trả lời kêu gọi của chính quyền tiểu bang New York, tâm điểm của đại dịch Covid-19 tại Hoa Kỳ, hôm thứ Hai Tuần Thánh ngày 5/4, một linh mục bác sĩ người Việt là cha Anton Phạm Hữu Tâm thuộc Tu hội Tận Hiến đã tình nguyện bay từ nơi làm việc tại Houston để đến New York làm việc 3 tuần lễ trong nhà thương.

Cha Phạm Hữu Tâm, sinh năm 1965 ở Sài Gòn, Việt Nam, tới năm 1980 (lúc 15 tuổi) cùng gia đình vượt biên, qua Hồng Kong rồi được định cư ở thành phố Los Angeles Hoa Kỳ. Khi ở Los Angeles tiếp tục học lớp 10 trung học, sau 3 năm trung học tiếp tục học đại học 4 năm. Trong thời gian này, cậu Tâm cũng sinh hoạt với giới trẻ Việt Nam trong Tổng giáo phận Los Angeles.

Sau 4 năm học ở University of California Los Angeles, cậu Tâm thi vào vào trường y khoa học medical, rồi vào trường University trên Washington DC học y khoa 2 năm.

tuổi, bệnh Covid, từ già cõi đời này. Thật đau thương. Tôi đã cầu nguyện nhiều cho họ.

Mỗi lần bước vào phòng bệnh là mỗi lần đối diện với tử thần rình rập. Kẻ thù vô hình mới đáng sợ. Không ai biết chính xác phòng bệnh nhân Covid nhiễm trùng đến mức độ nào, và muốn trị bệnh thì phải tiếp cận, có khi hơi thở bệnh nhân vào mặt. Các bác sĩ và y tá thật sự đang ở tuyến đầu của chiến trường Covid, đối diện hiểm nguy mỗi ngày.

Hôm nay tôi nhớ Chúa Giêsu đang vào Thành Giêrusalem. Biết nguy hiểm thập giá rình rình, nhưng vì tình yêu con người và vâng theo Ý Chúa Cha mà Giêsu vẫn can đảm tiến bước. Sợ hãi có, lo lắng có, buồn bã có, nhưng vẫn bước. Đi trong sức mạnh Chúa Thánh Thần. Đi trong sự hỗ trợ của các môn đệ.

*Giêsu ơi, ở cùng con luôn mãi  
Chúa cùng đi con sẽ không sợ gì  
Nắm tay Ngài con không ngại chông gai  
Có các bạn, vượt qua mọi gian truân.*

Một Linh Mục Bác Sĩ Việt Nam  
**TÌNH NGUYỆN PHỤC VỤ  
TẠI TÂM DỊCH NEW YORK**



Trong thời gian này, cậu Tâm bắt đầu tìm hiểu ơn kêu gọi Tu hội Tận Hiến truyền giáo (ICM). Dòng Tận Hiến khi đó do Cha Việt Anh làm bề trên không ngăn trở ý định học y khoa, nhưng tiên vàn là muốn mở đường cho ơn gọi linh mục trước tiên.

Năm 1988, sau khi học học 2 năm y khoa thì cậu Tâm được Tu hội Tận Hiến cho nhập Dòng và bắt đầu học chương trình ơn gọi làm Linh mục tại Đại chủng viện Notre Dame ở New Orleans 6 năm gồm triết học và thần học. Mùa hè ra ngoài phục vụ các giáo xứ.

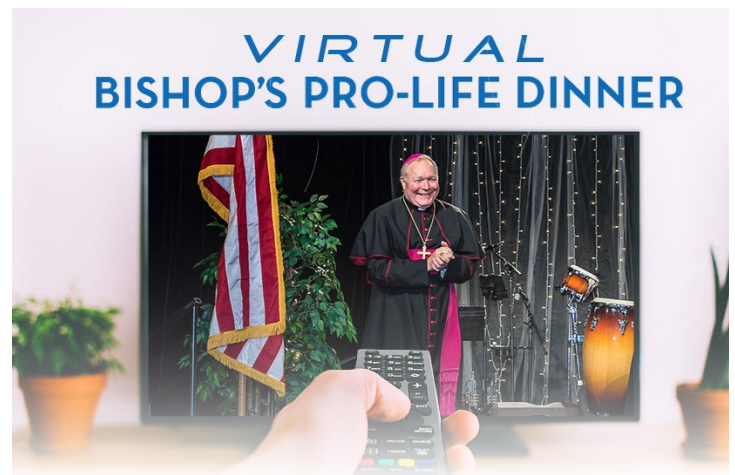
Sau khi được thụ phong Linh mục, Cha Tâm được Tu hội cho về Texas tiếp tục làm mục vụ và thời gian này, Tu Hội Tận Hiến cho Cha Việt Hưng làm bề trên và cho phép cha Tâm tiếp tục học y khoa 5 năm. Cha ra trường thành bác sĩ và có license hành nghề bác sĩ.

Cha Anton Phạm Hữu Tâm hiện nay là Tổng Thư Ký của Liên đoàn Công giáo Việt Nam tại Hoa Kỳ từ sau Đại hội Linh mục Hành Trình Emmaus VIII tháng 8 năm 2019 được tổ chức tại Nam Cali được Cha Nguyễn Thanh Châu, Tân Chủ tịch Liên Đoàn Công Giáo Việt Nam tại Hoa Kỳ mời vào Ban Chấp Hành.

Trên trang Facebook cá nhân để ngày April 8, 2020 (Thứ Tư Tuần Thánh) Cha Tâm đã như sau:

"Bạn thân mến, hôm nay tôi bắt đầu công việc tại Elmhurst Hospital, là tâm điểm của dịch bệnh Covid tại NYC. Bệnh viện quá tải 110%, với 95%, là bệnh nhân nhiễm Covid. Các phòng Hồi Súc, SICU, Sản Khoa... nay đã biến thành Covid ICU. Các bác sĩ các Khoa Chuyên Môn cũng tập trung chữa trị bệnh nhân Covid.

Công việc của tôi trong ICU là liên lạc với gia đình bệnh nhân. Một khi nhập viện thì thân nhân không thể vào thăm vì lây nhiễm, và nếu bệnh nhân hôn mê thì kể như mất liên lạc. Lý do tôi liên lạc gia đình toàn là tin xấu: bệnh nhân đang bị nguy hiểm, và nếu tim ngừng đập thì gia đình có muốn CPR không? Phải hiểu biết bệnh trạng, đồng thời an ủi, nâng đỡ thân nhân. Hôm nay tôi cũng phải "nai nịch chắc chắn, 2 lớp áo chắn, khẩu trang, kính mắt, bịt đầu, găng tay" để cầm ipad vào phòng bệnh nhân, FaceTime, gia đình nhìn mặt, khóc, cầu nguyện, nói lời từ giả. Bệnh nhân vẫn hôn mê. Đó là 10 phút cuối cùng với gia đình trước khi anh thanh niên 29



**VIRTUAL BISHOP'S PRO-LIFE DINNER  
(APRIL 18, 2020)**

It's New, It's Exciting, It's Critical! Join Bishop Burns for the first-ever VIRTUAL Bishop's Pro-Life Dinner on April 18, 2020 beginning at 7 p.m. Although the current health conditions will not allow us to celebrate the gift of LIFE in person, canceling is simply NOT an option! Our community coming together in a shared commitment to protect the GIFT of LIFE is critical in this time of crisis. Everyone is welcome to join this virtual event on April 18 at 7:00 pm benefiting the life-saving, life-changing ministries of the Catholic Pro-Life Community, the Respect Life Ministry of the Diocese of Dallas. The live-stream event will begin with an address by Bishop Burns, followed by national, powerhouse and President of Students for Life of America Kristan Hawkins, and a moving interview of Champion Gymnast Jennifer Bricker about her journey from a life born to hardship to a life of triumph through the power of faith and the beauty of adoption. The special event will also share the incredible work continuing to be done for the vulnerable in our diocese during these difficult circumstances. There is no fee to attend, but attendees must be pre-registered at [www.prolifedallas.org/dinner](http://www.prolifedallas.org/dinner). Don't miss this inspiring celebration of LIFE streaming straight into your homes!



## Hình ảnh một số gia đình trong giáo xứ

### THAM DỰ THÁNH LỄ ONLINE



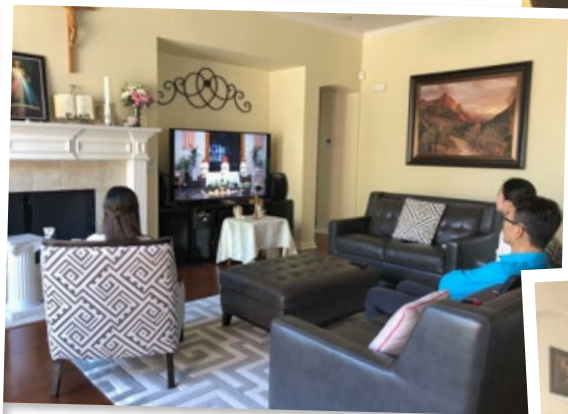
*Gia đình AC Cảnh-Nga*



*Gia đình AC Đạt-Nhung*



*Gia đình AC Hoàng-Hiếu*



*Gia đình AC Học-Vân*



*Gia đình AC Jimmy-Hoa*



*Gia đình AC Niên-Thúy*



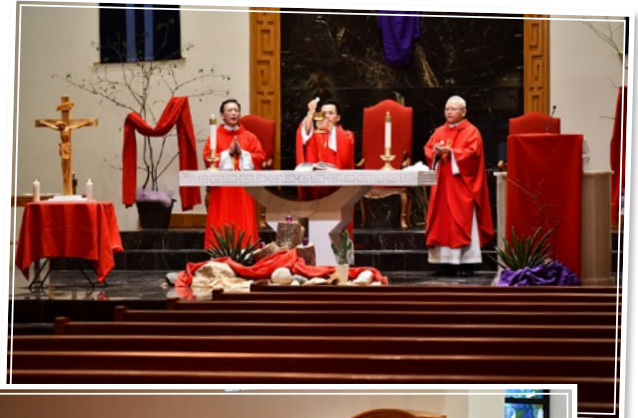
*Gia đình AC Tiến-Tùng*



# Vài hình ảnh về **TAM NHẬT THÁNH** tại giáo xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

Thứ Năm Tuần Thánh (9/4/2020)

Thứ Sáu Tuần Thánh (10/4/2020)





*Thứ Bảy Tuần Thánh (11/4/2020)*



Daily Reading & Meditation

**D**o you know the joy of the resurrection? The Risen Lord Jesus revealed the glory of his resurrection to his disciples gradually and over a period of time. Even after the apostles saw the empty tomb and heard the reports of Jesus' appearance to the women, they were still weak in faith and fearful of being arrested by the Jewish authorities. When Jesus appeared to them he offered proofs of his resurrection by showing them the wounds of his passion, his pierced hands and side. He calmed their fears and brought them peace, the peace which reconciles sinners and makes one a friend of God.

Jesus did something which only love and trust can do. He commissioned his weak and timid apostles to carry the gospel to the ends of the earth. This sending out of the disciples is parallel to the sending out of Jesus by his Father. Jesus fulfilled his mission through his perfect love and perfect obedience to the will of his Father. He called his disciples, and he calls us to do the same. Just as he gave his first disciples the gift of the Holy Spirit, so he breathes on each of us the same Holy Spirit who equips us with new life, power, joy, and courage to live each day as followers of the Risen Lord.

## FAITH IN THE RISEN LORD

The last apostle to meet the resurrected Lord was the first to go with him to Jerusalem at Passover time. The apostle Thomas was a natural pessimist. When Jesus proposed that they visit Lazarus after receiving news of his illness, Thomas said to the disciples: "Let us also go, that we may die with him" (John 11:16). While Thomas deeply loved the Lord, he lacked the courage to stand with Jesus in his passion and crucifixion. After Jesus' death, Thomas made the mistake of withdrawing from the other apostles. He sought loneliness rather than fellowship in his time of adversity. He doubted the women who saw the resurrected Jesus and he doubted his own fellow apostles.

When Thomas finally had the courage to rejoin the other apostles, the Lord Jesus made his presence known to him and reassured him that he had indeed overcome death and risen again. When Thomas recognized his Master, he believed and exclaimed that Jesus was truly Lord and truly God! Through the gift of faith we, too, proclaim that Jesus is our personal Lord and our God. He died and rose that we, too, might have new life in him. The Lord offers each of us new life in his Holy Spirit that we may know him personally and walk in this new way of life through the power of his resurrection. Do you believe in God's word and in the power of the Holy Spirit?

*"Lord Jesus Christ, through your victory over sin and death you have overcome all the powers of sin and darkness. Help me to draw near to you and to trust in your life-giving word. Fill me with your Holy Spirit and strengthen my faith in your promises and my hope in the power of your resurrection." †*



## SỐ NGƯỜI ĐĂNG KÝ VÀ TRUY CẬP CÁC TRANG CỦA VATICAN NEWS GIA TĂNG VƯỢT BẬC

Các Thánh lễ trong Tuần Thánh do Đức Thánh Cha Phanxicô cử hành và được truyền thông Vatican chia sẻ và phát sóng đã được hàng triệu người trên thế giới theo dõi và tham dự. Những sự kiện này cũng thu hút nhiều người theo dõi mới, những người hâm mộ được truyền cảm hứng từ những lời nói và cử chỉ của Đức Thánh Cha. Số lượt đăng ký và truy cập các trang của Vatican News gia tăng vượt bậc trong thời gian gần đây.

Hôm thứ Ba ngày 14/04, ông Alessandro Gisotti, Phó Tổng Biên tập của Vatican News, chia sẻ với hãng tin Công giáo Hoa Kỳ CNS: “Chúng tôi được đánh động bởi nhiều email mà chúng tôi đã nhận được, các bình luận và bài đăng trên các phương tiện truyền thông xã hội của chúng tôi, từ mọi người, thậm chí cả những người không có đức tin, họ nói rằng họ bị xúc động bởi những lời nói và cử chỉ của Đức Thánh Cha trong giai đoạn rất khó khăn này.”

### Vượt qua đại dịch với sự sáng tạo của tình yêu

Ông Gisotti nhận xét: “Số lượt truy cập, lượt xem, lượt theo dõi và bình luận rất lớn cho thấy rằng nhiều người, không chỉ tín hữu Công giáo, đã có thể theo dõi và ‘gặp gỡ’ Đức Thánh Cha và, qua ngài, gặp gỡ Lời Chúa, nhờ công nghệ này và đặc biệt là các dịch vụ phát trực tuyến và phương tiện truyền thông xã hội.” Phó Tổng Biên tập của Vatican News cũng chia sẻ rằng các cơ quan truyền thông của Vatican đã cố gắng thực hành “sự sáng tạo của tình yêu mà Đức Thánh Cha yêu cầu chúng tôi để vượt qua sự cô lập do đại dịch gây ra.”

### Số người truy cập trang Vatican News tăng gấp 4 lần

Trang web của Vatican News với hơn 30 ngôn ngữ khác nhau, có số lượng người truy cập gia tăng gấp 4 lần so với cùng thời gian năm ngoái; riêng trang Vatican News Tiếng Việt tăng hơn 9 lần so với thường ngày. Từ ngày 05-13/04, trang web Vatican News có gần 5,5 triệu người dùng với 14,5 triệu lượt xem, so với 1,5 triệu người dùng và 3,5 triệu lượt xem cùng kỳ năm ngoái. Ông Gisotti cho biết sự kiện lễ Phục Sinh phát trên kênh YouTube có hơn 2,1 triệu lượt xem.

### Số truy cập các tài khoản mạng xã hội của Vatican cũng gia tăng

Bên cạnh đó, các tài khoản mạng xã hội của Vatican News và Đức Giáo hoàng Phanxicô cũng có sự gia tăng vượt bậc. Trong Tuần Thánh, tài khoản Twitter @Pontifex vượt 50 triệu người theo dõi trong khi các tài khoản Instagram Franciscus vượt 7 triệu.

Có khoảng 18 triệu người theo dõi các sự kiện Tuần Thánh được phát trực tiếp trên các trang Facebook thuộc các ngôn ngữ khác nhau của Vatican News. Riêng buổi ngắm Đàng Thánh Giá có hơn 5 triệu người xem.

### 50% khán giả Ý theo dõi lễ Phục Sinh

Ông Gisotti cũng cho biết có gần 8 triệu gia đình Ý tham dự buổi ngắm Đàng Thánh Giá được phát sóng trên đài truyền hình RAI1 của Ý và 750 ngàn người xem trên kênh truyền hình TV2000 của Hội đồng giám mục Ý. Lễ Phục sinh có gần 50% khán giả truyền hình ở Ý với hơn 8,1 triệu hộ gia đình xem toàn bộ sự kiện, trong khi 17,5 triệu hộ gia đình xem ít nhất một phần của sự kiện. (CNS 1/04/2020)

Số lượt truy cập trang Vatican News Tiếng Việt cũng gia tăng nhiều

Trang web, kênh YouTube và trang Facebook của Vatican News Tiếng Việt cũng ghi nhận sự gia tăng vượt bậc số người đăng ký và truy cập. Sự kiện được đồng đạo người xem nhất là buổi cầu

nguyện với Đức Thánh Cha vào tối ngày 27/03 tại quảng trường thánh Phê-rô với gần một triệu hai trăm ngàn lượt xem, chưa kể số người xem tại các kênh khác phát lại của Youtube Vatican News Tiếng Việt; kể đến là Thánh lễ Chúa Nhật Phục Sinh với Phép lành Urbi et Orbi, có hơn 220 ngàn lượt xem.

Hồng Thủy (Vaticannews.va)



## TRUYỀN HÌNH TRỰC TIẾP LỄ LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT DO ĐTC PHANXICÔ CỬ HÀNH

Chúa Nhật 19/4/2020 kính trọng thể Lòng Chúa Thương Xót, Đức Thánh Cha sẽ chủ sự Thánh lễ tại Nhà thờ Chúa Thánh Thần ở Sassia, Trung tâm Lòng Chúa Thương Xót của giáo phận Rôma. Vatican News Tiếng Việt sẽ truyền hình trực tiếp Thánh lễ này.

Theo thông báo của Phòng Báo chí Tòa Thánh: Vào lúc 11 giờ sáng Chúa nhật giờ Rôma (16 giờ Việt Nam) ngày 19 tháng Tư năm 2020, Đức Thánh Cha Phanxicô sẽ trở lại nhà thờ mà cách đây 25 năm Thánh Giáo hoàng Gioan Phaolô II đã cử hành Thánh lễ Kính Lòng Chúa Thương Xót.

Link tham dự trực tiếp: <https://youtu.be/5NLch477MWw>

Vào ngày 23/4/1995, tại Nhà thờ Chúa Thánh Thần ở Sassia, Thánh Gioan Phaolô II đã cử hành Thánh lễ Lòng Chúa Thương Xót. Kết thúc Thánh lễ, Thánh Gioan Phaolô II đã làm phép bức ảnh Chúa Giêsu Thương Xót được tôn kính trong Nhà thờ này. Và sau đó ngày 30/4/2000, dịp Năm Thánh, Thánh Gioan Phaolô II đã tôn phong nữ tu Faustina lên bậc hiển thánh và chính thức thiết lập và ấn định ngày lễ kính Lòng Thương Xót Chúa dựa theo yêu cầu của Chúa Giêsu với thánh Faustina Kowalska. Lễ được cử hành vào Chúa Nhật II Phục Sinh trong toàn thể Giáo Hội Công Giáo. Kể từ đó việc sùng kính Lòng Thương Xót Chúa phát triển sâu rộng trên khắp Giáo hội hoàn vũ.

Năm năm sau ngày thiết lập Lễ Lòng Chúa Thương Xót, Thánh Gioan Phaolô II đã ban ơn toàn xá cho những ai tham dự Thánh lễ này và đồng thời thực hành các điều kiện thông thường như xưng tội, rước lễ và cầu nguyện theo ý Đức Giáo hoàng.

Như vậy, năm nay kỷ niệm 20 năm Lễ Lòng Chúa Thương Xót được thiết lập, vào Chúa nhật thứ II Phục Sinh, Đức Thánh Cha Phanxicô sẽ cử hành Thánh lễ Lòng Chúa Thương Xót và sau đó ngài sẽ chủ sự buổi đọc Kinh Lạy Nữ Vương tại Nhà thờ Chúa Thánh Thần, cách Quảng trường Thánh Phêrô khoảng 5 phút đi bộ.

Ngọc Yến (Vaticannews.va)



## LỜI NGUYỆN TRONG CƠN DỊCH BỆNH

LỜI NGUYỆN CHÍNH THỨC CỦA HỘI ĐỒNG GIÁM MỤC VIỆT NAM  
ĐỂ CẦU NGUYỆN TRONG CƠN DỊCH BỆNH COVID-19



Bà Rịa, ngày 17-02-2020  
Đã ký  
+ EMMANUEL NGUYỄN HỒNG SƠN  
Chủ tịch Ủy Ban Phụng Tự / HDGMVN

Lạy Thiên Chúa Ba Ngôi toàn năng  
chúng con đang họp nhau cầu nguyện,  
tha thiết nài xin cho cơn dịch bệnh mau chấm dứt.

Lạy Chúa Cha giàu lòng thương xót  
xin nhìn đến nỗi thống khổ  
của đoàn con trên khắp thế giới,  
đặc biệt tại những nơi dịch bệnh đang hoành hành.  
Xin củng cố đức tin của chúng con,  
cho chúng con hoàn toàn tin thác  
vào tình yêu quan phòng của Cha.

Lạy Chúa Giêsu là Đấng cứu độ duy nhất,  
là vị lương y đầy quyền năng và lòng thương xót,  
xin thương cho các bệnh nhân sớm được chữa lành,  
và an ủi các gia đình đang gặp khó khăn thử thách.  
Xin cho lời chúng con khiêm tốn cầu nguyện,  
được chạm tới trái tim nhân lành của Chúa,  
xin giảm bớt gánh nặng khổ đau,  
và cho chúng con cảm nhận được bàn tay Chúa  
đang ân cần nâng đỡ chúng con.

Lạy Chúa Thánh Thần là nguồn sức mạnh tinh yêu,  
xin soi sáng các vị hữu trách và những người có khả năng,  
giúp họ sớm tìm ra phương thuốc chữa trị dịch bệnh,  
xin ban cho các bác sĩ và nhân viên y tế  
sức mạnh của tình thương và lòng nhiệt thành quảng đại,  
luôn tận tâm tận lực phục vụ các bệnh nhân.

Chúng con xin trao vào đôi tay từ mẫu của Mẹ Maria,  
những lời khẩn nguyện trong cơn đại nạn,  
nhờ lời Đức Mẹ chuyển cầu,  
xin Chúa nhận lời chúng con. Amen

## RESOURCES AND INVITATION FOR PARENTS AND CHILDREN

### a. Growing in Faith

Main Site - [Living Faith: Living Faith | Daily Catholic Devotions](#)

☛ For adults: [http://www.livingfaith.com/sample/LF\\_35\\_4\\_Text.pdf](http://www.livingfaith.com/sample/LF_35_4_Text.pdf)

☛ For kids: [http://www.livingfaith.com/sample/LFK\\_15\\_1\\_March\\_FREE.pdf](http://www.livingfaith.com/sample/LFK_15_1_March_FREE.pdf)

### b. Catholic TV

<http://cathdal.org/>

<http://catholicv.org/>

### c. Drawing Lessons for Youth and Teens

☛ 10:00 a.m. -- [Lunchtime Doodles, a ~30 min. art lesson with Mo Willems \(Don't Let the Pigeon Drive the Bus\)](#) (YouTube @ The Kennedy Center)

☛ 11:00 a.m. -- [Draw Every Day with JJK, a ~20 min. drawing lesson with Jarrett J. Krosoczka \(Lunch Lady graphic novel series\)](#) (YouTube @ Jarrett J. Krosoczka—author & illustrator)

### d. Movement Apps, Games, and Websites

Link: <https://www.commonsemmedia.org/lists/movement-apps-games-and-websites>

### e. Free Educational Apps

Link: <https://www.commonsemmedia.org/lists/free-educational-apps-games-and-websites>

### f. Daily and Sunday Mass/Thánh Lễ Chúa Nhật và Hằng Ngày

English: <http://catholicv.org/> & <https://dailytvmass.com/>



